

مرسوم  
بالموافقة على اتفاق عام للتعاون  
في مجال الرياضة والشباب  
بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية الفرنسية

نحن عيسى بن سلمان آل خليفة  
بعد الاطلاع على الدستور ،  
وعلى اتفاق عام للتعاون في مجال الرياضة والشباب بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية  
الفرنسية ،  
وبناء على عرض وزير الخارجية ،  
وبعد موافقة مجلس الوزراء ،

رسمنا بالآتي :  
المادة الاولى

ووفق على اتفاق عام للتعاون في مجال الرياضة والشباب بين حكومة دولة البحرين وحكومة  
الجمهورية الفرنسية الموقع في مدينة المنامة بتاريخ ١٦ ربيع الثاني ١٤٠٠ هـ الموافق ٣ مارس ١٩٨٠ م  
والموافق لهذا المرسوم .

المادة الثانية

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا المرسوم ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

أمير دولة البحرين  
عيسى بن سلمان آل خليفة

صدر في قصر الرفاع  
بتاريخ ٢١ جماد الاول ١٤٠٠ هـ  
الموافق ٧ أبريل ١٩٨٠ م

## اتفاق عام للتعاون في مجال الرياضة والشباب بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية الفرنسية

ان حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية الفرنسية ادراكا منهما بأن التعاون في مجال الشباب والرياضة سيدعم روابط الصداقة والتفاهم بين البلدين قد اتفقتا على ما يلي :

المادة « ١ »

يشجع الطرفان المتعاقدان قيام التعاون المتبادل في مجال الشباب والرياضة بين المؤسسات والجمعيات المختصة في كل من البلدين .

المادة « ٢ »

يقوم الطرفان المتعاقدان بتشجيع اللقاءات بين فرقهما الرياضية ، وتسهيل تبادل المدربين واطصاصي الرياضة والوثائق المكتوبة السمعية والبصرية في مجال الرياضة .

المادة « ٣ »

يقوم الطرفان المتعاقدان بتسهيل التعاون في مجال الطب الرياضي وتبادل الخبرات والمعلومات والادوات والاجهزة الخاصة الرياضية .

المادة « ٤ »

يقوم الطرفان المتعاقدان بتسهيل استقبال وفود الشباب من الطرف الآخر ، وتكوين مدربين في مجال مراكز الترفيه للشباب والشباب .

المادة « ٥ »

تنفيذ هذا الاتفاق يقوم الطرفان المتعاقدان بتشكيل لجنة عمل مشتركة تجتمع سنويا بالتناوب في البلدين تكون مهمتها وضع البرامج التنفيذية في مجال تبادل الانشطة الرياضية .

المادة « ٦ »

يقوم كل من الطرفين المتعاقدين باشعار الطرف الآخر باتمام الاجراءات اللازمة في بلده ويصبح هذا الاتفاق سارى المفعول من تاريخ استلام آخر هذين الاشعارين .

حرر هذا الاتفاق في مدينة المنامة بتاريخ ١٦ ربيع الثاني ١٤٠٠ هـ الموافق ٣ مارس ١٩٨٠ من نسختين اصليتين باللغة العربية واللغة الفرنسية ولهما نفس الحجية .

عن حكومة الجمهورية الفرنسية  
وزير الخارجية

عن حكومة دولة البحرين  
وزير الخارجية